

外研社学术文库·当代国外语言学与应用语言学

Principles of Course Design for Language Teaching

语言教学课程设计原理

Janice Yalden

外语教学与研究出版社

Foreign Language Teaching and Research Press

剑桥大学出版社

Cambridge University Press

外研社学术文库·当代国外语言学与应用语言学

Principles of Course Design for Language Teaching 语言教学课程设计原理

Janice Yalden 著

吴一安 魏 峥 导读

外语教学与研究出版社
剑桥大学出版社
北 京

京权图字: 01-2000-0166

English edition © Cambridge University Press 1987

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

This edition of the Principles of Course Design for Language Teaching by Janice Yalden is published by arrangement with the Syndicate of the Press of the University of Cambridge, Cambridge, England. It is for sale in the People's Republic of China only. Not for export elsewhere.

本书由剑桥大学出版社授权外语教学与研究出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

语言教学课程设计原理 = Principles of Course Design for Language Teaching: 英文/(英)耶登(Yalden, J.)著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2012.8

(当代国外语言学与应用语言学文库)

ISBN 978-7-5600-8529-6

I. 语… II. 耶… III. 语言教学—教学法—研究 IV. H09

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第68150号

出版人: 蔡剑峰

责任编辑: 任小玫

封面设计: 诸中英

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路19号(100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京京科印刷有限公司

开本: 650×980 1/16

印张: 15.25

版次: 2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5600-8529-6

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 185290001

Preface by Halliday

Foreign Language Teaching & Research Press is to be congratulated on its initiative in making these publications in linguistics available to foreign language teachers and postgraduate students of linguistics in China.

The books are a representative selection of up-to-date writings on the most important branches of linguistic studies, by scholars who are recognized as leading authorities in their fields.

The availability of such a broad range of materials in linguistics will greatly help individual teachers and students to build up their own knowledge and understanding of the subject. At the same time, it will also contribute to the development of linguistics as a discipline in Chinese universities and colleges, helping to overcome the divisions into “English linguistics”, “Chinese linguistics” and so on which hinder the progress of linguistics as a unified science.

The series is to be highly commended for what it offers to all those wanting to gain insight into the nature of language, whether from a theoretical point of view or in application to their professional activities as language teachers. It is being launched at a time when there are increasing opportunities in China for pursuing linguistic studies, and I am confident that it will succeed in meeting these new requirements.

M. A. K. Halliday
Emeritus Professor
University of Sydney

王宗炎序

近年来，国际交往日益频繁，国际贸易急速发展，出现了一种前所未有的现象：学外语、教外语、用外语的人多了；研究语言学和应用语言学的人多了；开设这方面专业的高校也多了，语言学硕士生和博士生也多了。就是不以此为专业，学习语言学和应用语言学的也不乏其人。为了给从事这个专业的师生提供便利，同时又帮助一般外语教师、涉外工作者以及汉语研究者开阔思路，扩大视野，提高效率，我们献上这套内容崭新而丰富的丛书——英文版《当代国外语言学与应用语言学文库》。

文库首批推出 54 部外国英文原著，它覆盖了语言学与应用语言学 26 个分支学科。这批书是我们与各地有关专家教授反复研究之后精选出来的。出版这样大规模的语言学与应用语言学丛书，这在我国语言学界和外语教学界是破天荒第一次。

我们这样做，抱着什么希望呢？总的说来，是遵循教育部关于加强一级学科教育的指示，在世纪之交，推出一套书来给中国的外语教育领航，同时也给一般外语工作者和汉语研究者提供信息，拓宽思路。

我们希望这个文库能成为进一步带动外语教学改革和科研的发动机；我们希望它能成为运载当代外国语言学理论、语言研究方法和语言教学方法来到中国的特快列车；我们希望，有了这套书，语言学与应用语言学专业师生就能顺利地进行工作；我们希望，通过读这套书，青年外语教师和外语、汉语研究者能迅速把能力提高，把队伍不断扩大。

以上是我们的愿望，可是从广大读者看来，这个文库是否真的有出台的必要性呢？我们想，只要大家看一下今天的客

观情况，就知道这套书有填空补缺的作用，是让大家更上一层楼的扶梯。

我们跟许多人一样，认为国内的外语教学和语言学与应用语言学研究是成绩斐然的，但是某些不足之处也无庸讳言。

在语言研究方面，有大量工作还等着大家去做。汉语语法研究，过去由于结构主义的启示，已经成绩卓著，可是现在虽则引进了功能主义，还看不出什么出色的成果。语料语言学是新兴学科，在我国刚刚起步，机器翻译从 50 年代就有人搞，然而其进展至今不能令人满意。

在语言理论方面，我们不时听到一些片面的、所见不全的论调。有人说，1957 年前西方根本没有什么理论语言学，其创始者是 Chomsky；也有人说，语言纯属社会文化范畴；还有人说，搞语言研究只有量化方法才是科学方法，定性方法不值得一提。

谈到外语教学，某些看法做法是分明不值得赞许的。有人以为交际教学只管听说，不管读写，也有人以为教精读课就是教阅读，不管口语。在分析课文时老师满堂灌，学生开口不得，是常见的；教听力课时老师只管放录音，对学生不给半点提示点拨，也并非罕有现象。

上述这些缺点，我们早有所知，现在我们更加明白，必须力图改进，再也不能安于现状了。为了改进，我们就得参考国外的先进理论，借鉴国外的有效措施。眼前这个文库，就是我们上下求索的结果。

在编辑这个文库时，我们在两方面下了功夫。

一方面，在选书时，我们求全，求新，求有代表性和前瞻性。我们不偏爱一家之言，也不只收一家外国出版社之书。语言学与应用语言学的主干学科固然受到了应有的重视，分支学科可也不忽视。语料语言学、语言统计学是新兴学科，我们收入了专著；句法学、语义学久已有人研究，我们也找到了有关的最新著作。

另一方面，我们邀请了国内知名的博士生导师、硕士生导师为各书撰文导读，为读者铺平道路。语言学和应用语言学专著包罗宏富，初学者读起来可能觉得茫无头绪。为了助他们一臂之力，本文库中每一种书我们都请专家写了一万字左右的导读材料。哪怕书中内容比较陌生，谁只要在读书前看一下导读材料，读书后把材料再看一遍，一定能弄清脉络，掌握要点。

在结束本文时，我们想向爱好泛读的人们提个建议。语言和社会生活息息相关；我们靠语言与他人协作；通过语言继承传统文化，接受外国先进思想和科学知识；利用语言来教育下一代，帮助他们创造美好的未来；语言又反过来表达着我们的个性和我们充当的各种角色。学一点语言学和应用语言学，有助于增强我们的语言意识，对我们的工作和生活都是有利的。我们不妨把此事作为一个项目，列入自己的日程。持之以恒，必有所获。

王宗炎

中山大学教授
博士生导师

导 读

本书是剑桥语言教学文库于 20 世纪 80 年代末出版的关于第二语言教学系列丛书中的一本，读者可以从中了解第二语言课程设计的理论基础和其中存在的问题以及作者倡导的设计第二语言课程的思路。本书也是一本实用性很强的书籍，可用来作为准备教学材料的指导手册。因此它是理论与实践的统一体。书中详细说明了课程框架设计的过程及将其转化为具体课堂教学所需要的步骤和技巧，十分适合语言教师自学。

正如 Johnson (1989) 所说，应用语言学作为语言教学的理论枝干，其短暂的历史发展可分为三个阶段。第一个阶段是由语言学理论的新思想如 Chomsky 的生成语法理论、Hymes 的交际功能概念带来的交际革命。这是一个反思阶段，人们开始认识到过去对于语言的认识是片面的，基于这种认识的语言教学也有很多缺陷。心理语言学和社会语言学等新兴学科的出现标志着应用语言学第一发展阶段的结束。第二个发展阶段是试图改革阶段，有关人士对于语言课程设计中所涉及的需求分析 (needs analysis)、大纲、教材编写、教师及学习者的角色、课堂交谈 (classroom interaction) 的性质等进行了研究，为第二语言教学提供了理论基础，使语言课程更加符合我们对于交际能力、语言习得、语言使用等概念的认识。但是这个时期的研究相对孤立，缺乏内在联系。第三个阶段开始于 80 年代，人们开始把注意力集中到课程的整体过程，努力把语言教学与教育理论及课程研究结合起来，使初步形成的交际教学法 (Communicative Approach) 趋于条理化。第三个阶段将前两个过程加以巩固、综合。这本书就是在这种背景下产生的。

设立语言课程意味着将有关语言教学、语言学习的知识与语言学习者带入课堂的各种因素进行合理、巧妙地结合。从前设计一个完整的语言课程似乎与教师并没有多少关系。那时语言教学的惟一目的是教授语言结构，教师很大程度上依赖课本。以语法知识为序编写的教学材料中已体现出教学的指导原则：讲解语法知识，通过做句型练习和语法练习题来掌握语言结构体系。近五十年来我们对语言的认识有

了很大扩展,知道语言不仅仅指语言结构体系。这样一来,语言学习者的任务便也得到了扩展。他们不但要掌握语言的结构,还要发展应用语言进行交际的能力。与此同时,语言教师的角色也就有了更多的内容。他们不仅要教学生语法知识,更要充实丰富教学情景,为学生创造习得语言的良好环境。当教师对某种教学法所反映出的教学观念不甚满意或者需要满足学习者新的、变化了的需要时,就应该重新设计第二语言课程,或者至少对现有课程进行某些改变。如果教师花一些时间学习课程设计的基本理论和原则,就会对教学起到事半功倍的效果。这本书就是以此为出发点撰写的。

本书分为三个部分:第一部分(二至四章)是第二语言课程设计的理论基础;第二部分(五至七章)是语言课程的课堂教学模式;第三部分(八至十一章)是第二语言课程框架的设计及其实施。

第二章至第四章论述了语言课程设计的理论背景,重点阐述了交际能力、第二语言水平等概念的产生和发展,以及言语行为论、语用学与语篇分析对语言教学的影响。Chomsky 有关语言能力(competence)和语言行为(performance)的论述使我们对语言有了新的认识。Hymes 进一步以语言的社会功能为出发点提出了交际能力理论。这一理论对应用语言学和语言教学很有意义,它不仅影响了语言教学中学习者所应达到的语言水平这一概念,并且深刻影响了第二语言教学中教师的角色和对应该教什么、能够教什么的理解。对语言功能的研究对于第二语言教学产生了富有成果的影响。20 世纪 70 年代之后的语言教学开始对学习者将来可能遇到的语言事件(speech event)进行调查分析,并且把言语事件分为言语行为(speech act)和语言功能(language function),然后教授用以实现这些言语行为或语言功能的语言形式。语篇分析(discourse analysis)为语言教学提供了用来解释语篇形成过程中的主要特征的语言使用模式。话语分析、语篇特征分析、语篇内在连贯性的研究和语篇比较研究更是使第二语言教学直接受益。语篇能力也被纳入了教学大纲。综上所述,可以说没有言语行为理论,没有语言的功能理论和语篇分析,就没有对交际能力的认识,就没有第二语言教学的进一步发展。

本书的第五章至第七章首先对第二语言教学中教师的角色、教学内容和教学过程进行了讨论,然后探讨了教师、语言学者和学习者之间的关系。理论语言学、描述语言学、心理语言学、社会语言学、教育理论以不同的方式和比例与课堂教学相互作用,作用的方式与程度

根据课程设计者和教师对语言的性质、语言的教与学的认识不同而各异。功能式大纲 (functional syllabus)、协商式大纲 (negotiated syllabus)、自然大纲 (natural syllabus)、以内容为主线的大纲 (content-based syllabus)、以语言任务为主线的大纲 (task-based syllabus) 这五种交际教学大纲对教师、语言学者、学习者之间的关系有不同反映。这部分最后讨论了教师在第二语言课程设计中的角色, 并说明了设计课程框架的具体步骤。

从第八章到第十一章作者论述了语言课程大纲的组织原则, 倡导在设计第二语言课程时使用比例大纲形式 (proportional syllabus type) 来决定、安排语言课程的内容。所谓比例大纲形式就是以话题或概念 (notion) 为框架, 将一个语言课程分为几个不同的教学阶段, 分别用来重点发展语法能力、交际能力和篇章能力。不同教学阶段所占用的时间长短根据课程设计者所采用的第二语言学习理论的不同而不同。作者还提出了设计语言课程框架的四个原则。为使读者得到感性认识, 作者用三个实例具体、详细地说明了如何用比例大纲形式来设计课程框架。在这部分的最后, 作者阐述了怎样将课程框架付诸实施, 转化为具体、实在的课堂教学。

本书的末尾附有以语篇为主线、以情景为主线和以语言任务为主线的课程框架实例。它们虽然产生于三种特定的背景, 但是它们的基本思想适用于为年龄、背景和学习阶段不同的语言学习者设计语言课程。通过三种课程框架的实例, 我们可以对课程框架的设计有更直观的认识, 这些实例对于我们设计课程框架的实践也会有所启发和帮助。

要理解掌握这本书的内容, 读者应该对以下几个问题有所认识:

(1) 本书所反映的对语言及语言学习的认识是什么?

第二外语教学的目的是发展学习者的交际能力。使用语言进行交际不仅需要掌握语言结构, 还需要了解语言使用规则, 知道在什么样的社会文化场合使用什么语言形式来恰当地表达意思。不仅如此, 他们还应该能够说适合某一特定语篇的话语, 并且能够听懂别人在这个语篇中所讲的话。语言教学必须让学习者通过交际习得语言, 达到使用语言的目的。教师不仅是指挥者, 还是督导者、咨询者、商谈者、组织者和鼓舞者, 为语言学习者提供发展语言能力的最佳环境。本书认为课程设计的首要原则是语言的使用。

(2) 如何理解作者提出的课程框架 (framework) 概念?

过去,在语言课程开始之前准备教学语法 (pedagogical grammar) 被视为一个必要的步骤。所谓教学语法,就是对语言描述所进行的诠释和选择,使之更适用于语言教学。但是教学语法是不足以指导课堂教学的, Stern 曾经建议准备一个以社会语言学为内容的指导方针与教学语法一起或单独规划课堂教学。这实际上近似本书作者提出的课程框架概念。作者建立课程框架的观点源自交际能力概念的发展和第二语言水平的变量式定义 (variable definition of language proficiency)。进行课程设计、课程规划的教师面临着一个问题,即是否能针对语言的使用水平设计出一个具有普遍意义的指导方针或规划。本书对于这个问题的回答是为教学设计出一个具有普遍意义的课程框架,而教师又能够在这个框架的基础上根据实际教学情况的需要形成多样的语言课程。学习者的不同特点和需求使教学目标、课堂教学和学习结果各不相同。框架中包括一系列教学单元,它们以语篇类别 (discourse category)、情景、话题、任务为基础编排而成。对于每个教学单元的教学目的以及达到每个目的所需要的教学策略和学习策略都有详细说明。由教师单独或教师与学生一起决定选择教学单元和其中的内容,这样几个教师可以以同一个框架为基准设计出几种不同的课程,框架的高度灵活性即表现于此。课程框架不是具体完整的教案,使用课程框架是对教师在教学中的主动权的承认。

(3) 课程设计的过程是怎样的?

课程设计分两个阶段。第一个阶段为大纲细则的准备阶段。它包括的要素可多可少,由理论和实践所决定。大纲细则是对教学情况的描述,如学习者情况、学习目标、教室环境,将来使用目的语的场景等。第二阶段是利用以上收集到的信息来实现课堂交际和交谈的阶段。由第一阶段进入第二阶段之前,需要用一种大纲模式将教学内容组织起来。

语言课程的形成包括七个步骤:学习者需要调查、课程目的说明、选择大纲类型、制定初始大纲、形成教学课程框架、课堂实施、评估。

(4) 为什么作者倡导比例大纲模式?

本书倡导在设计第二语言课程时使用比例大纲模式。作者之所以提倡这种大纲模式是因为它兼顾了语言和交际包括的多种要素,能够为学习者提供全面发展交际能力的机会。最初把语法和语音的教学作为中心,然后开始语言功能和语篇技巧方面的训练,并适时地不断增加

这部分的比重,最后将课程重点放在专业内容和语言表层特征上。比例大纲模式可以使学习语言结构和练习语言使用保持平衡。

作者认为比例大纲模式有两个优势:它使课程设计者有自由对学习者的需要及教师新近发现的学习者的需要及时作出反应,它还可以为想在课程开始前就有所计划的教师提供一个框架。而且比例大纲模式可以产生许多种框架,大多数第二语言教学情况都可以利用这种大纲模式设计出一个框架。

在学习使用这本书时我们应该注意些什么呢?

首先它出版于1987年,距离现在已经有十几年的时间。在此期间,语言教学领域的研究不断深入、发展,也必然带动关于第二语言课程设计方面的认识不断发展。近年来,随着语言教学转到以学生为中心上来,语言教育界对于学习者的学习过程和学习技巧进行了广泛的研究,提出了发展学生自主能力(autonomy)的教学方向。语言学习在相当程度上是一个有意识的过程,在此过程中,语言学习者采取很多学习策略,即一些具体的行为、步骤和手段,用以内化、储存、抽取、使用第二语言。在这个选择学习策略的过程中,学习者对语言和语言学习的认识起着决定性作用。帮助学生充分认识语言及语言学习,使他们能够根据自身的长处和弱点采取与自己特点相符的学习策略从而培养成为好的语言学习者是第二语言教学中不容忽视的一个内容。因此,设计第二语言课程不仅要着眼于发展学习者的语言交际能力,还要介入学习者的学习过程,发展学习语言的自主能力和自我指导能力。同样,教师在语言教学中的作用也值得再思考。教师的作用是否仅限于教授、促进学习者的语言学习?其作用是否还在于引导学习者如何学习?本书中没有涉及关于语言学习者的学习自主能力及其学习策略的研究,这是该书的局限之处。因此,我们对于第二语言课程设计的认识应该在这本书的基础上有所超越。

在学习使用这本书时,我们还应该联系中国英语教学和中国英语学习者的情况对书中的思想、观点、建议、课程框架实例、教学材料有批判地加以接受,有选择地加以利用。例如对于书中提到的几种交际语言教学大纲我们不能照搬照抄。近年来,中国外语界对交际教学法的适用普遍性问题进行了不少探讨。我们应认识到,“在引进教学法时,应当从我国的实际情况出发,要充分认识到所引进教学法的弱点、弊端和适用性问题”,对它“有个全面正确的认识”(韩彩英,1998)。另外,中国外语教学取得了很大成就,在长期的外语教学中

积累了许多宝贵的经验，我们不能一味加以否定、抛弃。只有将国内外新的与旧的观点、方法合理、辩证地吸收利用，才能使我们的语言教学达到满意的效果。

第一章 课程的设立

这是本书的开篇，作者通过叙述相关的理论、实践背景说明了此书的必要性、出发点及该书的性质。

读者可从以下几个方面理解本章的内容：

● 应用语言学理论

传统语言教学理论往往来源于对目的语语法结构的认识，即语言教学的理论就是语法或者说语言结构的理论。教材编写过程中使用的语言使用频率研究、结构分析、目的语与学习者母语的对比分析全都来源于理论性和描述性的语言学。基于语言理论与目的语之间简单直接的关系而产生的教学法（method）如语法翻译法（Grammar Translation Method）、直接法（Direct Method）、听说法（Audiolingual Method）等等没有能够产生令人满意的教学效果。自六七十年代起，人们开始对语言学理论和语言教学之间的复杂关系有了更明确的认识。将语言学理论应用到语言教学之中去的理论——应用语言学理论包括了更多的内容：语法理论、学习理论，心理语言学理论、社会语言学和教育学理论。

● 教师学习理论的必要性

教师需要理论的支持与指导。有用的理论不仅带给教师有用的知识，还为教师提供组织知识的概念体系，并且帮助教师理解新观点。

● 本书的定位

Stern 将第二语言教学理论定义为“语言教学所基于的思想”。他从三个意义上论述了该理论：（1）理论是对与某个题目或某种活动有关的思想的系统研究；（2）理论指的是教学思路（approach）及其所基于的原理；（3）通过观察和实验确认了的假说。本书可置于 Stern 对理论的第二种定义之下。它的出发点是语言或语言学习的基本理论，重点探讨的是理论的应用。

● 语言教学和语言学

19 世纪 40 年代以来，第二语言教学一直沿用着传统的教学方法，教师是教学的中心，教学内容是语法结构，课堂活动主要是做句型和

语法练习。第二次世界大战结束后的 40 年中,第二语言教学领域发生了巨大变化。教学思路、教学目的、大纲、教师与学习者的角色、课堂活动、教学材料较以往的传统教学法全都有所改变。这些变化的起因有两个:一是世界形势的改变和时代、社会的发展引起了语言学习者地区分布的改变,也造成了他们学习目的与以往的不同;二是语言学研究领域的新发展,特别是语言学理论对于语言的社会因素的研究使我们对语言有了更深入、扩展的认识。语言学理论对于语言所包含的各要素的确认和描述对语言教学有着重要启示。对于课程设计而言,有三方面的研究和探讨十分重要:第二语言水平的概念内涵、语用学与语言教学以及语篇分析与语言教学。在本书的以下三章中作者从这三方面进行了论述。

第二章 第二语言水平

本章内容分为三部分:第一部分论述了有关语言能力和行为的理论;第二部分阐明了以上理论在语言教学中的应用;第三部分介绍了语言水平(language proficiency)的两个定义。本章的两个重点是第二语言水平的定义和交际能力概念给语言水平定义带来的影响。

语言教学中的一个基本问题是语言教学应该达到什么目的,或者说语言学习者应该达到什么样的语言水平。目前有两种定义,它们支配、影响着第二语言教学和测试,从而也影响了课程大纲的设计。第一种是标准式定义(standard or generalized definition)。这个定义中,以语言教学的某种统一性为前提,语言输入及输出以目的语的结构知识为形式,输出被认为等于输入。语言测试的题目也是统一的。这意味着课程设计者可以依据考试内容制定一个统一使用的大纲。第二种是变量式定义(variable definition)。按照这个定义,第二语言水平包括交际能力的几个方面;语言输入向输出的转化受学习者不同学习过程的影响。这样一来,课程大纲设计就更加复杂了。首先要考虑语言教学应该发展交际能力的几个方面而不是单一的语言结构能力;其次还要考虑学习者不同的学习目的、目标以及他们的个人特点。语言课程不再是单一的,教学思路也应变得多样化,课程大纲设计有了新的任务和新的的重要性。

第二语言水平的变量式定义的两个理论基础之一是 Chomsky、Hymes 与 Halliday 的语言理论。要深刻理解第二语言水平,就必须了

解他们的理论，特别是 Hymes 的交际能力理论。Chomsky 提出了语言能力（linguistic competence，说话者所知）和语言行为（linguistic performance，说话者所为）的区别。他认为语言是内化在人们头脑中的语法规则。他的理论向行为主义论提出了挑战，使我们对语言有了新认识，推动了语言学和应用语言学理论的发展。Hymes 进一步以语言的社会功能为出发点，提出了交际能力（communicative competence）概念，从而扩展了“能力”这一概念的内涵。他的交际能力理论对应用语言学和语言教学有着重大意义，深刻影响了第二语言教学中教师的角色和应该教什么、能够教什么的概念。Halliday 则完全否定了 Chomsky 关于能力的定义，他认为语言是在社会交往中用来完成各种功能的工具，学习语言就是掌握一系列语言功能。他的语言理论在语言教学上带来了功能一意念大纲的产生和发展。Hymes 和 Halliday 分别对 Chomsky 的语言能力概念作出了不同反应。他们的观点对语言教学中学习者所应达到的语言水平这一概念产生了重要影响，将语言的得体性与社会环境这一新方向带入了我们的视线。

一些应用语言学家为把语言交际理论应用到语言教学中去，做了有意义的工作。Swain 和 Canale 认为语言交际能力包括四个方面的知识和技巧：语法能力、社会语言能力、篇章能力、策略能力。理解 Swain 和 Canale 概念体系的关键是搞清交际能力和实际交际（actual communication）的区别。

第三章 语言功能和语用学

本章包括两部分内容：20 世纪 70 年代第二语言教学重点转向语言使用后出现的以语义为核心的教学大纲（semantic syllabus）；对语言功能概念的发展产生重要影响的研究。在阅读时读者需要抓住的中心点是以语义为中心的语言教学与语言功能理论之间相互作用的关系。

在本章的第一部分我们要明确以下三个问题：第一，20 世纪 70 年代之后，课堂上教授语言使用规则是时代和社会状况的变化、发展对语言教学的要求。第二，Wilkins 的贡献在于他提出教学策略可被归结为概念上不同的两种方式：综合式的（synthetic）和分析式的（analytic）。分析式教学旨在使学生在广义上获得交际能力，它以意义表达为出发点，更多地调动学习者自己分析语言的潜能。他还总结了

基于分析式语言教学的各种语义教学大纲的三要素。第三，人们设计出了以分析式语言教学为基础的各种新大纲，如功能大纲。因为语言的意义是语言功能理论的中心，以语义为重点的教学大纲的努力实施促进了语言功能理论的进一步发展。

在本章的第二部分中，作者对 Hymes 的语言事件概念和 Austin 与 Searle 的言语行为论进行了论述。他们的理论对应用语言学和语言教学的发展有非常宝贵的意义。

Halliday 为诠释应用语言学中的功能理论作出了突出贡献。他提出的语言习得即掌握语言功能的理论对语言教学有很大影响。

20 世纪 70 年代之后的语言教学开始对学习者将来可能遇到的语言情景和言语事件 (speech event) 进行调查分析，并且把言语事件分为言语行为 (speech act) 与语言功能 (speech function)，然后教授用以实现这些言语行为或语言功能的语言形式。

本章最后提出的问题值得重视，即如果不考虑语篇因素而仅仅描述、排列用来实现某些语言功能的语言形式，那就和仅仅教给学生语言结构陷入了同样的误区。语篇能力是下一章的主要内容。

第四章 语篇分析与课程设计

本章涉及的是使用语言时所应具备的另一能力——语篇能力。学习本章的重点应放在认识语篇分析对于语言教学的意义以及将语篇因素纳入教学大纲的必要性。

本章首先从语言学、心理语言学和语言教学三方面描述语篇分析，然后介绍了语篇研究的几个研究分支，最后讨论了语篇分析和课程设计的联系。

作者指出语篇分析对于语言教学的意义在于：第一，语言学研究领域中的篇章语法属于语篇的范畴，它描述说话者产生、叙述、组织、实现意义的过程。第二，在心理语言学研究中，语篇分析代表着第二语言习得研究的新方式，它能考虑到影响第二语言习得的所有因素，从而使我们更清楚地看到语言学习的过程。第三，在语言教育领域，语篇分析为语言教学提供理论思想，使之直接受益。语言教学需要一种语言使用模式来解释语篇形成过程的主要特征。为满足这一需要，Widdowson 建立了一个以图式 (schema) 为中心的语言使用模式，并且描述了图式是如何在语篇形成过程中起作用的。他的描述基

于 Grice 的“合作原则”及其四个准则。它们揭示了交际者传达表层和潜在意思的过程，也揭示了听话者如何听懂这些意思的过程。

本章提到语篇分析的四个研究分支：话语分析、语篇特征分析、语篇内在连贯性的研究和语篇比较研究。我们应该了解这四个分支研究对第二语言教学的贡献，并在教学中对它们加以利用。例如，Coulthard 建立了一套用来分析课堂交谈的分级单位，为进行大量的课堂语篇研究奠定了基础。对于语篇连贯性的研究发现了 ESP (English for special purpose) 文章的模式。这类研究为科技英语教学及普通英语教学提供了以语篇为基础的教学方法。

那么为什么有必要将语篇因素纳入教学大纲呢？20 世纪 70 年代中期语言教学的一大发展是以功能—意念法 (Functional-notional Approach) 设计教学大纲。这样的语言课程可以教学生正确的语言形式，也可以教他们恰当地使用语言，但是却无法教学生如何控制交谈。就教学实践而言，教师不仅应注意教“谁在什么时间、什么地点说什么、怎样说、为什么这样说”，还应教学习者怎样让说的话形成连贯的语篇以及如何去理解这样的语篇。

第五章 语言教师与语言教学

本章概括地回顾了教师在语言教学中的角色变化。读者应在了解教师在传统教学中所起作用的前提下，重点了解应用语言学及社会发展为教师角色带来的变化；并且在理解本书对教师新旧角色所采取的态度时，对此问题可以有自己的看法。

在传统的语法翻译教学法中，教师的主要工作是向学生灌输知识，在教师—学生关系中，教师是中心，教学内容是语法，目的是使学生具备阅读文学作品和进行逻辑分析的能力。

二次大战后，语言教师感到他们必须抛弃 18 世纪以来一直沿用的传统教学法。在欧洲，语言教学的变革是以语言的功能理论为基础的。在美国和加拿大则主要受行为主义的影响，教师变成了被学生机械模仿的范例。

本书第二、三、四章中描述的应用语言学及社会的发展状况使教师角色随之变化。随着认识到学习者的学习风格各不相同，语言教学便从以教师为中心转移到以学生为中心上来。在以学习者为中心的教学中，教师应对学习情感负一定责任，为学生提供有正面效应的语言